

海外からさわやか信用金庫に口座を保有するお客様への送金について

Instructions for transferring funds to an account with The Sawayaka Shinkin Bank

さわやか信用金庫の口座へ送金する場合、下記の情報を記載のうえ、仕向銀行へ提示して下さい。

Please provide the following information to the debtor agent when transferring funds to an account with The Sawayaka Shinkin Bank.

受取人取引銀行情報 Creditor Agent / Beneficiary Bank Information

(1) 受取人取引銀行情報にさわやか信用金庫の情報を記載して下さい。

Input the information of The Sawayaka Shinkin Bank in the "Creditor Agent Information".

(2) 経由銀行情報に信金中央金庫のSwiftコード（ZENBJPJT）を記載して下さい。

Input the BIC of Shinkin Central Bank in the "Intermediary Agent Information".

受取人取引銀行 (Creditor Agent)	名称 (Name)	THE SAWAYAKA SHINKIN BANK		
	支店 (Branch)			
	住所 (Address)	番地・通り名等 (Street Name, etc.)		
		都市名 (Town Name)		
		都道府県名 (Country Sub Division)		
国 (Country)				
経由銀行 (Intermediary Agent)	Swiftコード (BIC)	ZENBJPJT		

《《経由銀行情報が使用できない場合》》

《《If you are unable to input "Intermediary Agent /Intermediary Bank Information"》》

受取人取引銀行情報に信金中央金庫の情報を入力して下さい。

Input the information of the Shinkin Central Bank in the "Creditor Agent Information".

受取人取引銀行 (Creditor Agent)	Swiftコード (BIC)	ZENBJPJT		
	名称 (Name)	SHINKIN CENTRAL BANK (HEAD OFFICE)		
	住所 (Address)	番地・通り名等 (Street Name, etc.)	3-8-1 KYOBASHI	
		都市名 (Town Name)	CHUO	
		都道府県名 (Country Sub Division)	TOKYO	
国 (Country)		JAPAN		

受取人情報 Creditor / Beneficiary Information

受取人 (Creditor)	氏名・名称 (Name)		
	口座番号 (Account No.)	1310 - XXX - XXXXXXXX	
		(金融機関コード) - (店番) - (口座番号)	
		(Bank Code) - (Branch No.) - (Account No.)	
	住所 (Address)	番地・通り名等 (Street Name, etc.)	
都市名 (Town Name)			
都道府県名 (Country Sub Division)			
国 (Country)		JAPAN	

注意 CAUTION

- (1) 受取人の口座番号を入力する際、必ず口座番号の先頭にさわやか信用金庫の金融機関コード (1310/4桁) を入力して下さい。

Please be sure to add **The Sawayaka Shinkin Bank Code (1310/4 digits)** to the beginning of the creditor account number.

- (2) 口座番号の先頭にさわやか信用金庫の金融機関コード (1310/4桁) がない場合、受取人に入金できない場合があります。金融機関コードが入力できない場合は、受取人へのメッセージにさわやか信用金庫名を入力してください。

If the creditor account number does not start with **The Sawayaka Shinkin Bank Code (1310/4 digits)**, the payment may not be credited to the creditor.

If you are unable to input The Sawayaka Shinkin Bank Code, please input the name of the Shinkin Bank in the "Remittance Information".

- (3) IBAN、Routing Number、Sort Code 等は、日本では採用されていません。

Bank codes such as IBAN, Routing Number, Sort Code are not used in Japan.

お客様へのご依頼事項及び被仕向送金受取に当たってのお願い

「受取人情報」の空欄箇所を事前に記入したうえで、本シートを海外の送金依頼人へお渡しください。

当金庫ではマネーロンダリング・テロ資金供与防止に向け、お客様の受領する被仕向送金について、送金を受領する目的・お受取人等について厳格に確認させていただいて、貿易の場合は輸出した商品名を、貿易以外の場合は受取理由を確認させていただき、併せてインボイス・契約書等の送金の妥当性が確認できる資料のご提示をお願いしております。ご協力お願いいたします。